

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 119 (2024)
Heft: 3: Abwasserreinigung im Umbau = Redessiner l'épuration des eaux

Rubrik: Aufgerüstet, stillgelegt oder umgenutzt = Améliorées, arrêtées, réaffectées

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

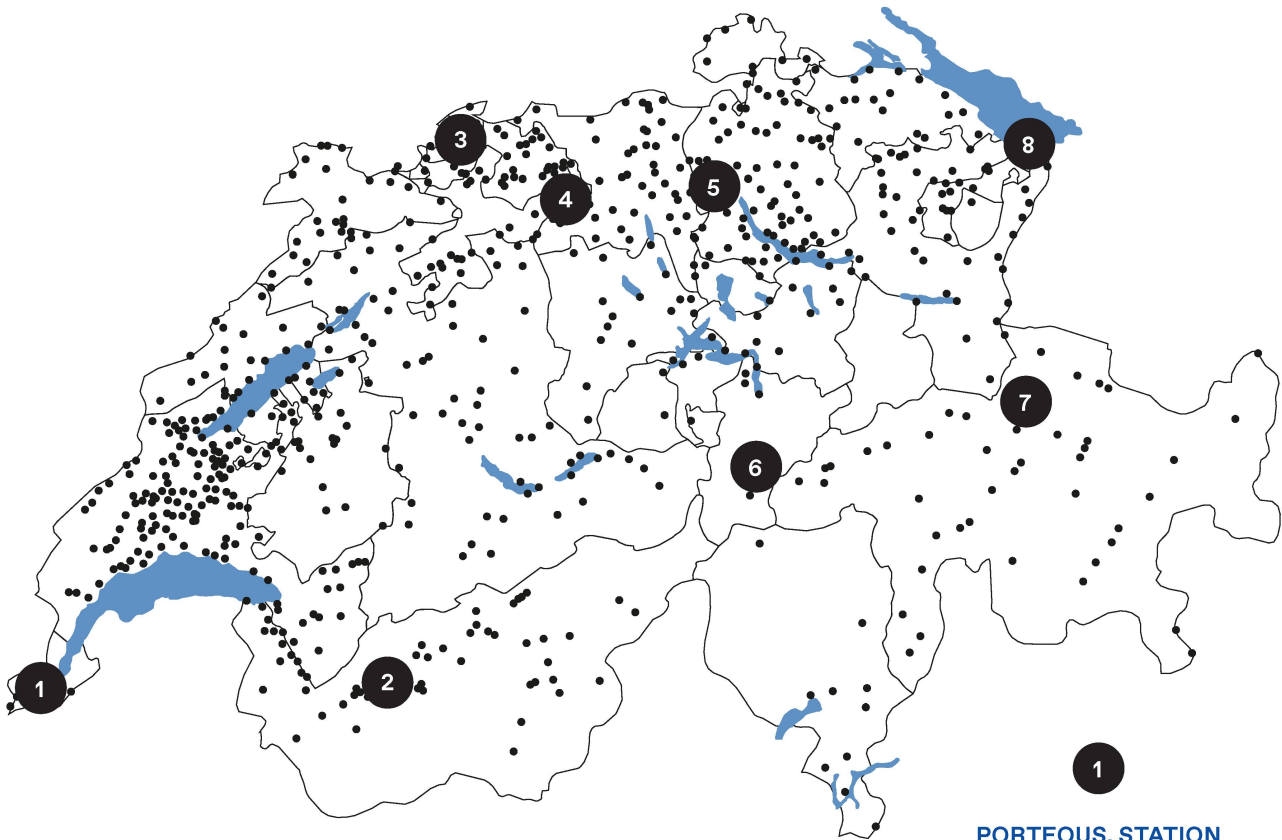
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AUFGERÜSTET, STILLGELEGT ODER UMGENUTZT AMÉLIORÉES, ARRÊTÉES, RÉAFFECTÉES



1 PORTEOUS, STATION D'ÉPURATION D'AÎRE (GE)

Expérimentations tous azimuts
cf. article à partir de la page 14

Inoccupé pendant plus de vingt ans, Porteous, le bâtiment de traitement des boues de la station d'épuration d'Aîre, a entamé sa mue en centre culturel autogéré. Un premier espace réhabilité de ce vestige architectural des années 1960 ouvrait au public en juin 2023.

8

8 ABWASSERVERBAND ALTENRHEIN AVA (SG)

Abwasser und Kreislaufdenken
vgl. Artikel ab Seite 4

Der Abwasserverband Altenrhein AVA verfügt seit 2019 als zehnte Anlage in der Schweiz über eine vierte Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen. Die Anlage liegt in einem Naturschutzgebiet am Alten Rhein und legt neben der technischen Aufrüstung Wert auf eine ästhetische und nachhaltige Bauweise.

Jede der rund 700 Abwasserreinigungsanlagen der Schweiz ist in einer Datenbank des Bundes erfasst. Während einige Anlagen im Laufe der Jahre ausgebaut wurden, um den steigenden Ansprüchen an die Reinigung zu genügen, wurden andere umgenutzt oder zurückgebaut.

Die Daten beziehen sich auf das Jahr 2022. ARA, die vorher abgerissen wurden, sind nicht erfasst. Zusätzliche Informationen unter malheur-fortuna.ch/projekt/sARA

Chacune des quelque 700 STEP de Suisse est recensée dans une banque de données de la Confédération. Alors que certaines sont agrandies au fil des années afin de répondre aux exigences croissantes en termes d'épuration, d'autres sont réaffectées ou démantelées.

Les données se réfèrent à l'année 2022. Les STEP qui ont été démolies avant cette date ne sont pas prises en compte. Informations supplémentaires sous malheur-fortuna.ch/projekt/sARA

2

AIRE DE JEUX, APROZ (VS)

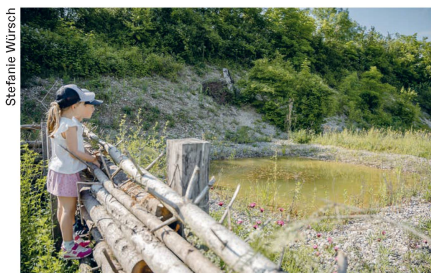


Un havre ludique pour les enfants
en-dehors.ch

Dans une démarche novatrice et respectueuse de l'environnement, le bureau d'architecture du paysage En-Dehors a créé une nouvelle place de jeux à Aproz sur les vestiges d'un ancien bassin d'épuration, alors délaissé. Cette initiative s'inscrit dans une vision écologique soucieuse de l'économie de moyens, des enjeux du réemploi et de la biodiversité locale. Cet espace démontre qu'il est possible de donner de nouveaux usages à des bâtiments désaffectés, évitant ainsi une démolition et contribuant à la construction d'un avenir plus durable.

3

NATUR- UND ERLEBNISWEIHER, REINACH (BL)

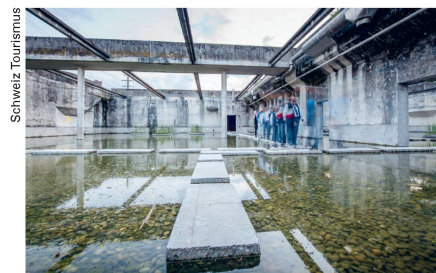


Ehemalige ARA wird zu Erholungsort
reinach-bl.ch

Mit dem Rückbau der ARA wurde vor über 15 Jahren eine Fläche an der Birs frei, auf der 2020 ein Natur- und Erlebnisweiher als ökologisch wertvoller Erholungsort in Siedlungsnähe entstand. Die Anlage schafft für Flora und Fauna vielfältige Lebensräume am Wasser. Das Projekt ist Teil des «Aktionsplans Birspark-Landschaft» des Vereins Birsstadt (Wakkerpreis 2024) und stärkt die Natur- und Erholungsräume entlang der Birs gemeindeübergreifend. Ausgezeichnet mit dem Binding Anerkennungspreis für Biodiversität 2024.

4

UFERPARK ATTISHOLZ SÜD, LUTERBACH (SO)



Spektakuläre Raumqualitäten
attisholz-areal.ch

Der langgestreckte Park ist Teil des Areals der ehemaligen Cellulosefabrik Attisholz. Der spektakulärste Teil des Parks ist die ehemalige Kläranlage, deren bis zu fünf Meter tiefe Betonbecken unterschiedliche Gärten und Biotope beherbergen. Die Infrastrukturanlage wurde durch wenige Eingriffe zur begehbaren Skulptur, die Rückzugsort und Spielplatz zugleich ist. Durch wenige gezielte Eingriffe in die vorgefundenen Strukturen hat das Büro Mavo Landschaften 2018/2019 eine Vielzahl attraktiver Raumqualitäten geschaffen.

5

ABWASSERREINIGUNGSANLAGE WERDHÖLZLI (ZH)



Erlebnisreicher Rundgang
stadt-zuerich.ch

Jeden Tag reinigen die Fachleute von Entsorgung + Recycling (ERZ) in der Abwasserreinigungsanlage (ARA) Werdhölzli zwischen 150 000 und 500 000 Kubikmeter Abwasser und leiten es sauber in die Limmat. In fünf Reinigungsstufen holen sie alle festen und gelösten Schmutzstoffe aus dem Abwasser und verwerten die Rückstände ökologisch und sinnvoll – damit der natürliche Wasserkreislauf geschützt bleibt. Auf einem erlebnisreichen und unterhaltsamen Rundgang kann die ARA auf Anmeldung mit einer maximalen Gruppengröße von 25 besucht werden (vgl. Interview ab Seite 10).

6

BASIS 57 FISCHZUCHTANLAGE, ERSTFELD (UR)



Fischzucht in ehemaliger ARA
basis57.ch

Auf dem Gelände der ehemaligen ARA Erstfeld ging 2021 eine Zanderzucht in Betrieb. Das aus dem Nordportal des Gotthard-Basistunnels austretende, qualitativ einwandfreie Bergwasser, wurde als Ressource für die Fischzucht genutzt. Darüber hinaus wurde das Wasser recycelt, wodurch die Verschwendung dieser kostbaren Ressource stark reduziert werden konnte. Eine Aufbereitungsanlage sorgt dafür, dass ein Teil des verwendeten Wassers gereinigt und direkt in die Reuss eingeleitet werden konnte. Wegen hoher Energiekosten und schwachem Markt hat Basis 57 im April 2024 den Betrieb aufgegeben.

7

FALTBARE SOLARANLAGE, ARA CHUR (GR)



Kläranlage als Solarkraftwerk
chur.ch

Die Becken der ARA Chur erstrecken sich über eine Fläche von 6500 m². Seit 2017 ist hier das weltweit erste ein- und ausfahrbare Solarfaltdach über einer Kläranlage in Betrieb (Schweizer Solarpreis 2019). So können über den Klärbecken rund 4100 m² Panels zur Stromproduktion verwendet werden und durch die Verschattung die Algenbildung und damit der Wartungsaufwand reduziert werden. Im April 2024 ist in der ARA Grenchen (SO) eine neue faltbare Solaranlage des gleichen Systems mit 7400 m² Panels in Betrieb genommen worden – die zurzeit grösste der Schweiz.